

قصة آية

25

وَلَهُ اسْمَاءٌ مِّنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

ترجمہ : ڈاکٹر وحید یعقوب السید
إشراف : ڈاکٹر محمد مصطفیٰ

ترجمہ و تدوین
الموسسة العربية للتحفة
للطب والعلوم والتاريخ

ت ٥٥٥٥ - ٥٥٥٥ - ٥٥٥٥
٥٥٥٥ - ٥٥٥٥ - ٥٥٥٥

وَلَهُ اسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

قال (تعالى) :

﴿ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ

وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ

مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ

مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

(سورة آل عمران : ٨٣ - ٨٤)

اختلف كعب بن الأشرف وأتباعه من

اليهود مع النصارى في إبراهيم عليه السلام ،

فقال كعب :

- إِنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ هُوَ نَبِيُّ الْيَهُودِ ،
وَنَحْنُ أَحَقُّ بِهِ مِنْكُمْ .

فَغَضِبَ النَّصَارَى وَقَالُوا :

- بَلْ نَحْنُ أَحَقُّ بِإِبْرَاهِيمَ مِنْكُمْ ، فَأَنْتُمْ
قَتَلْتُمُ الْأَنْبِيَاءَ ، وَقَدْ قَالَ الرَّبُّ عَنْكُمْ : إِنَّكُمْ
غِلَاطُ الرِّقَبَةِ .

وَأَضَافَ النَّصَارَى قَائِلِينَ :

- يَكْفِي أَنْكُمْ قَتَلْتُمْ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ
سَبْعِينَ نَبِيًّا وَكَذَّبْتُمْ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُوَ مَا زَالَ
حَيًّا بَيْنَكُمْ .

وَتَأَزَمَتِ الْأُمُورُ بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ ، وَكَادَا

يَقْتُلَانِ ، فَأَقْرَحَ وَاحِدٌ مِنْهُمَا أَنْ يَتَوَقَّفَا
عَنِ الْجِدَالِ فَوْرًا وَقَالَ :

- كَيْفَ نَخْتَلِفُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ عليه السلام هَذَا
الْإِخْتِلَافَ ، وَهُنَاكَ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْسِمَ
هَذَا الْخِلَافَ بِمَا لَدَيْهِ مِنْ عِلْمٍ وَمَعْرِفَةٍ ؟
فَسَأَلُوهُ فِي لَهْفَةٍ :

وَمَنْ يَكُونُ هَذَا الشَّخْصُ ، وَقَدْ جَمَعْنَا
عُلَمَاءَ أَهْلِ الْكِتَابَيْنِ فَلَمْ نَتْرِكْ وَاحِدًا مِنْهُمْ ؟
فَقَالَ الرَّجُلُ :

إِنَّ الشَّخْصَ الَّذِي أَقْصِدُهُ لَيْسَ مِنْ عُلَمَاءِ
أَهْلِ الْكِتَابَيْنِ .

فَقَالُوا :

- فَمَنْ يَكُونُ إِذَنْ ؟

فَأَجَابَ :

- إِنَّهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ !

فَتَعَجَّبَ الْحَاضِرُونَ وَبَدَتْ الدَّهْشَةُ عَلَى

وُجُوهِهِمْ وَقَالُوا :

- مُحَمَّدٌ ؟ إِنَّهُ عَدُوُّنَا .

فَقَالَ الرَّجُلُ :

- صَدَقْتُمْ ، وَلَكِنْ هَلْ يَشْكُ أَحَدُكُمْ فِي

صِدْقِهِ وَأَمَانَتِهِ وَعِلْمِهِ ؟

فَقَالُوا :

- اللَّهُمَّ لَا .

قال :

- إِذْ فَحَسَمًا لِلْخِلَافِ ، وَتَجَنُّبًا لِلْقِتَالِ
وإِراقَةِ الدِّمَاءِ أَرَى أَنْ نَذْهَبَ إِلَيْهِ وَنَعْرِضَ
عَلَيْهِ الْأَمْرَ .

كَانَ الْحَاضِرُونَ بِرَغَمِ كِرَاهِيَتِهِمْ
لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَعَدَاوَتِهِمْ الشَّدِيدَةِ لَهُ ،
يَعْلَمُونَ أَنَّهُ لَا يَكْذِبُ وَلَا يَعْرِفُ الْمُرَاوَعَةَ ،
وَكَانُوا يُقَرِّوْنَ لَهُ بِالْعِلْمِ وَالْمَعْرِفَةِ وَسَعَةِ
الْأَفْقِ ، فَوَافَقُوا عَلَى الْإِحْتِكَامِ إِلَيْهِ وَالرُّضَا
بِحُكْمِهِ الْفَاصِلِ فِي هَذَا الْأَمْرِ .

وَذَهَبَ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى إِلَى

رسول الله ﷺ ، وما إن رآهم المسلمون
حتى قالوا في دهشة :

- ما الذي جاء بكم إلى بيت

رسول الله ﷺ ، وماذا تريدون منه ؟

فقالوا :

- نريد أن نحتكم إليه في مسألة .

فقال المسلمون :

- وهل ترضون بحكمه ؟

فقالوا :

- نعم نرضى بحكمه ، فقد أتينا إليه

دون غيره لكي يحكم بيننا في قضية

مهمّة .

وأشار الرسول ﷺ إليهم أن يتكلموا
فقال اليهود :

— إننا أولى بدين إبراهيم ، فنحن بنو
إسرائيل ، وإسرائيل هو ابن إبراهيم !
وقال النصارى :

— بل نحن أولى بدينه ، وأحق باتّباعه ،
لأننا نسير على نهجه ، بينما خالفه هؤلاء
اليهود ، وخرجوا على تعاليمه .

وتطلّع الحاضرون إلى حكم
رسول الله ﷺ في لهفة ، وانتظر كل
فريق منهم أن ينصفه الرسول ﷺ .

ونطق الرسول ﷺ بالصدق فقال :

— كَلَّا الْفَرِيقَيْنِ بَرِيءٌ مِنْ دِينِ إِبْرَاهِيمَ .
وَمَا إِنَّ سَمْعَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى ذَلِكَ
حَتَّى أَبْدَوْا غَضَبَهُمُ الشَّدِيدَ ، وَتَحَوَّلَ
مَوْقِفُهُمْ وَقَالُوا فِي غَضَبٍ :
— وَاللَّهِ مَا نَرْضَى بِقَضَائِكَ ، وَلَا نَأْخُذُ
بِدِينِكَ !

وَهُمُ الْمُسْلِمُونَ أَنْ يَفْتَكُوا بِهِؤُلَاءِ ،
بِسَبَبِ سُوءِ أَذْيِهِمْ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ،
لَكِنَّ الرُّسُولَ ﷺ أَشَارَ إِلَيْهِمْ بِالتَّوَقُّفِ عَنْ
ذَلِكَ .

وَأَنْزَلَ اللَّهُ (تَعَالَى) عَلَى نَبِيِّهِ ﷺ مُؤَيِّدًا

إِيَّاهُ ، وَمُؤَافِقًا لَهُ ، قَوْلُهُ (تَعَالَى) :

﴿ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾ ^(٨٣)
قُلْ ءَأَمَّنَا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿

[سورة آل عمران : ٨٣، ٨٤]

لَقَدْ أَوْضَحَ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ أَنَّ الدِّينَ
الْحَقُّ هُوَ دِينُ الْإِسْلَامِ وَكُلُّ الْأَنْبِيَاءِ
وَالْمُرْسَلِينَ الَّذِينَ بَعَثَهُمُ اللَّهُ ، دَعَاوُ النَّاسِ
إِلَى دِينِ الْإِسْلَامِ وَدِينِ التَّوْحِيدِ .

فَمَا مِنْ نَبِيٍّ جَاءَ قَوْمَهُ إِلَّا وَقَالَ لَهُمْ :

﴿ يَقُومُوا عِبَادًا لِلَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ﴾ أَفَلَا تَتَّقُونَ

سورة النمل ص ٢٣

إِنَّ الْإِسْلَامَ مَعْنَاهُ التَّسْلِيمُ لِلَّهِ ،
وَالِاسْتِسْلَامُ وَالْانْقِيَادُ وَالْخُضُوعُ لَهُ . وَكُلُّ
مَخْلُوقٍ فَهُوَ مُنْقَادٌ لِلَّهِ وَمُسْتَسْلِمٌ لَهُ ،
طَوْعًا وَكَرْهًا .

وَأَفْضَلُ الْانْقِيَادِ وَالْخُضُوعِ لِلَّهِ مَا كَانَ
عَنْ رِضَا نَفْسٍ وَطَيْبِ خَاطِرٍ وَإِيمَانٍ عَمِيقٍ .
قَالَ ﷺ :

— لَا تَسُبُّوا أَصْحَابِي ، فَإِنَّ أَصْحَابِي
أَسْلَمُوا مِنْ خَوْفِ اللَّهِ . وَأَسْلَمَ النَّاسُ مِنْ
خَوْفِ السَّيْفِ .

وَتَوْضَحُ الْآيَةُ الْكَرِيمَةُ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ
يُؤْمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَهُ اللَّهُ (تعالى) عَلَى كُلِّ
أَنْبِيَائِهِ ، يُؤْمِنُونَ بِآدَمَ وَإِبْرَاهِيمَ وَسَلِيمَانَ
وِدَاوُدَ وَمُوسَى وَعِيسَى وَمُحَمَّدٍ صَلَوَاتُ
اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ . فَهُمْ لَمْ
يَأْمُرُوا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَمْ يَنْهَوْا إِلَّا عَنِ الْبَاطِلِ .
وَلَا يَفْرُقُ الْمُسْلِمُونَ بَيْنَهُمْ ، بَلْ يُؤْمِنُونَ
بِهِمْ جَمِيعًا وَيُصَلُّونَ عَلَيْهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لَهُمْ .

قَالَ (تعالى) : ﴿ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ
رَبِّهِ ، وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
لَا تَفْرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ، وَكَانُوا سَمِيعًا وَأَطَعُوا
عَفَا لَكَ ذُنُوبُكَ وَأَلَيْتَكَ الْمَصِيءُ ﴾

وتُشِيرُ الْآيَةُ إِلَى حَقِيقَةِ مُهِمَّةٍ ؛ وَهِيَ أَنَّ
اتِّبَاعَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْإِيمَانَ بِهِمْ وَالْإِتِمَاءَ إِلَيْهِمْ
لَا يَكُونُ بِالْكَلَامِ ، بَلْ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ
بِالسُّلُوكِ وَالْفِعْلِ .

فَقَدْ زَعَمَ الْيَهُودُ أَنَّهُمْ أَوْلَى بِدِينِ إِبْرَاهِيمَ ،
وَزَعَمَ غَيْرُهُمْ أَنَّهُمْ هُمُ الْأَوْلَى بِدِينِهِ ، وَلَمَّا
عُرِضَ الْأَمْرُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي
حُزْمٍ :

– كَلَّا الْفَرِيقَيْنِ بَرَىءٌ مِنْ دِينِ إِبْرَاهِيمَ .
وَنَحْنُ الْمُسْلِمِينَ إِذَا كُنَّا صَادِقِينَ فِي
إِيمَانِنَا بِالرُّسُولِ ﷺ وَإِتِّبَاعِنَا لِسُنَّتِهِ ، عَلَيْنَا

أَنْ نُبْرِهِنَ عَلَى ذَلِكَ بِسُلُوكِنَا وَأَعْمَالِنَا
وَأَقْوَالِنَا .

أَلَمْ يَقُلْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :

— مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا ؟

وَمَعَ ذَلِكَ نَجِدُ الْكَثِيرَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
يَقْعُونَ فِي هَذِهِ الْمُخَالَفَةِ .

لَقَدْ نَهَانَا الرَّسُولُ ﷺ عَنِ الْحَقْدِ
وَالْحَسَدِ وَالْبَغْضَاءِ ، وَأَمَرَنَا بِالْحُبِّ
وَالْتِسَامُحِ وَاللَّيْنِ وَالرَّحْمَةِ ، فَهَلْ حَقَّقْنَا
مَا أَمَرَنَا بِهِ الرَّسُولُ ﷺ وَانْتَهَيْنَا عَمَّا نَهَانَا
عَنْهُ ؟

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى
أَنْ اشْتَكَيْتُ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمٍ

التواضع

كان أبو حنيفة - رحمه الله - مع سعة
علمه ودقة فهمه يتواضع للعلم ، ولا يفتّر
برأيه ، ولا يحمل الناس عليه بل يقول :
قولنا هذا رأى ، وهو أحسن ما قدرنا
عليه ، فمن جاء بأحسن من قولنا فهو
أولى بالصواب منا .

وقد الإبداع : ١٤٠٩ / ٢٠٠١

الترقيم الدولي : ٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

المطبعة العربية الحديثة

١٠٠ شارع ١٧، المنطقة الصناعية بالعاصمة

الطرابلس - ٩٨٥٧٧٧٧٧ - ٩٨٥٧٧٧٧٧